

el control de Ortega y sus paramilitares, así como bajo el control político y económico que mantiene en el país.

### **Literatura**

1. EEUU sancionó a un hijo del presidente de Nicaragua, Daniel Ortega [Recurso electrónico]. – Modo de acceso: <https://www.aa.com.tr/es/mundo/eeuu-sancion%C3%B3-a-un-hijo-del-presidente-de-nicaragua-daniel-ortega/1672316>. – Fecha de acceso: 09.04.2020.

2. Tras las protestas de 2018, unas 4000 personas al mes siguen huyendo de Nicaragua [Recurso electrónico]. – Modo de acceso: <https://news.un.org/es/story/2020/03/1470921>. – Fecha de acceso: 07.04.2020.

3. Unidad Azul y Blanco asegura que régimen otorgó casa por cárcel a 112 presos políticos [Recurso electrónico]. – Modo de acceso: <https://www.laprensa.com.ni/2019/03/06/nacionales/2530667-unidad-azul-y-blanco-asegura-que-regimen-otorgo-casa-por-carcel-112-presos-politicos>. – Fecha de acceso: 07.04.2020.

## **Вежливая ирония как феномен англоязычной культуры**

*Якубович М. С., студ. I к. БарГУ,  
науч. рук. Манкевич Ж. Б., канд. психол. наук, доц.*

Особенности межличностной коммуникации являются предметом интереса лингвистов уже на протяжении нескольких десятилетий. В настоящий момент внимание ученых привлекает влияние на нее экстралингвистических и психологических факторов. В рамках данного направления заслуживает внимания феномен иронии как одного из важных атрибутов речевого поведения, зависящего от соблюдения или нарушения определенных этических норм, от специфики ситуации общения, от отношений участников коммуникации [1]. Ироническое видение жизни стало на сегодняшний день одним из основных свойств межличностного общения [2].

Совершенно неожиданный характер приобретает ирония в рамках англоязычной культуры: она не противоречит принципу вежливости в диалоге. Это объясняется, по всей вероятности, особенностями исторически сложившейся англосаксонской культурой. Мудрость английской иронии, такт и благоразумие можно проследить, обратившись к произведениям английской литературы. В повести А. К. Дойла “A Study in Scarlet” [3] главный герой – сильная и самоуверенная личность – Шерлок Холмс. Человек, который владеет такой манерой общения, как ирония. Мы это наблюдаем в его разговоре с доктором Уотсоном:

*"You have been in Afghanistan, I perceive".*

*"How on earth did you know that?" I asked in astonishment.*

*"Never mind," said he, chuckling to himself.*

Холмс иронизирует над умственными способностями доктора Уотсона:

*"Yes; I have a turn both for observation and for deduction. The theories which I have expressed there, and which appear to you to be so chimerical, are really extremely practical – so practical that I depend upon them for my bread and cheese".*

*"And how?" I asked involuntarily.*

*"Well, I have a trade of my own. I suppose I am the only one in the world. I'm a consulting detective, if you can understand what that is".*

В английских диалогах эффект иронии создается поразительным несоответствием между сказанным и подразумеваемым. Это «поразительное несоответствие» достигается за счет намеренного взаимодействия двух значений – иронии и вежливости. Анализируя диалоги, приходим к заключению, что ирония не смещит читателя, а подчеркивает серьезность положения или ситуации. Через иронию автор передает суждение о действительности в целом. Примером такого произведения является «Vanity Fair: A Novel without a Hero» У. Теккерея [4]. Мы видим, что ирония служит действенным средством создания образов произведения. Но чтобы избежать конфликтных ситуаций, неотъемлемое правило диалога – соблюдение речевого и неречевого поведения собеседниками. Это и есть принцип вежливости.

Если цель собеседника показать присутствующим, какого он о каждом мнения, то он должен стремиться к выражению вежливости. Такой стиль наблюдается в произведении А. К. Дойла «A Study in Scarlet» [3]:

*"You did, Doctor, but none the less you must come round to my view, for otherwise I shall keep on piling fact upon fact on you until your reason breaks down under them and acknowledges me to be right".*

Шерлок Холмс, обращаясь к доктору Уотсону, не допускает, чтобы его слова обидели собеседника или огорчили, тем самым не нарушает принципов вежливости.

Необходимо отметить, что в цитируемых произведениях принцип иронии «эксплуатирует» принцип вежливости, так как дает возможность передавать информацию, соблюдая такт и не вызывая обиды у собеседника.

Подводя итог, отметим: ирония не противоречит принципу вежливости в английском диалоге в том случае, когда учитывается специфика ситуации в общении. Противоречие иронии принципу вежливости может наблюдаться тогда, когда не соблюдаются атрибуты речевого поведения и определенные этические нормы.

## Литература

1. Азнабаева, Л. А. Ирония и принцип вежливости в английском диалоге : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Л. А. Азнабаева. – Уфа, 2004. – 27 с.
2. Горностаева, А. А. Особенности английского иронического дискурса / А. А. Горностаева. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-angliyskogo-ironicheskogo-diskursa>. – Дата доступа: 24.03.20.
3. Doyle, A. C. A Study in Scarlet / A. C. Doyle. – Public domain in the USA, 1995. – 96 p.
4. Harden, E. F. Vanity Fair: A Novel without a Hero / E. F. Harden. – New York : Twayne Publishers, 1995. – 127 p.

## Kulturelle probleme von migrantengruppen in Deutschland

*Кузьмич А. М., студ. II к. БГУ,  
науч. рук. Батухтин А. В., ст. преп.*

Der EU-Ansatz zur migration befasst sich mit dem Thema integration. Eine erfolgreiche integration von Migranten in Ihre Aufnahmegesellschaft ist unerlässlich, um die Möglichkeiten der legalen migration zu maximieren und das Potenzial der Einwanderung für die Entwicklung der EU zu erkennen. Viele ökonomen argumentieren, dass die Mobilität der Arbeit ein wichtiger Faktor der Weltwirtschaft ist. Einige Wissenschaftler verkünden die Tugenden einer größeren geografischen Mobilität. Es wird behauptet, dass eine größere geografische Mobilität der Arbeitskräfte eine renaissance der nationalen Wirtschaftskraft bringen würde.

Europäische Führer importierten Menschen, um Kurzfristige Engpässe nach dem Zweiten Weltkrieg zu füllen. Auch Deutschland brauche dringend zusätzliche Arbeitskräfte, um die Wirtschaft wieder aufzubauen. Deutschland und die Türkei unterzeichneten 1961 einen „Rekrutierungsvertrag für Arbeitskräfte“. Dieses Abkommen führte zu einer Massenmigration von „Gastarbeitern“ aus der Türkei. Sie halfen beim Aufbau des „Wirtschaftswunders“ Deutschland-damals ein massives Wachstum.

Die Einstellung von Gastarbeitern in Deutschland von 1955 bis 1973 war zunächst auf Zeitarbeit ausgerichtet. Aber auf lange Sicht führte es zu Familientreffen, ständiger Besiedlung und der Entstehung neuer ethnischer Minderheiten. Die Türken sind die größte Migrantengruppe in Deutschland und ein erheblicher Teil der Muslime in Deutschland. Nach der zunehmenden inländischen Arbeitslosigkeit Anfang der 1970er Jahre führte Deutschland 1973